

Inhalt

Praeludium	7
1. Voraussetzungen zum Verständnis	9
1.1. Text und Kontext: Ein linguistisches Begriffsfeld	9
1.2. Der typologische Aspekt: Textsorten als Merkmalkonstellationen	12
2. Textsorte „Chanson“	17
2.1. Definition und Klassifikation der Textsorte	17
2.2. „Nouvelles chansons populaires“: Abgrenzung einer Textsortenvariante	24
3. „Ça sert à quoi une chanson?“ Zu Intention und kommunikativer Funktion der Textsorte	31
3.1. „We’re only in it for the money“: Die <i>ökonomische</i> Funktion	33
3.2. „Des larmes et du rire“: Die <i>kommunikative</i> Funktion	39
3.2.1. Empirische Welt und fiktionale Textwelt	39
3.2.2. Identifikation und Distanz: Zwei Möglichkeiten der Rezeption	41
3.2.3. Die emotionale Wirkung des unterhaltenden Chansons	44
3.2.4. Die didaktische Funktion des engagierten Chansons	46
4. Inventio	51
4.1. Die Texterzeugung als Entscheidungsprozeß	51
4.2. Wirkungsabsicht und thematische Orientierung	54
4.3. „Poiesis“ zwischen Textnorm und Innovation	56
4.4. Die Antizipation des Publikums	59
4.5. Informativität und Akzeptabilität	62
4.6. Die Persönlichkeit des Interpreten	64
4.7. Mediale Voraussetzungen	66
5. Die Sprache der Musik	71
5.1. Das Verhältnis von Sprache und Musik im Chanson	71
5.2. Musik als semiotisches Instrument	76
5.3. Elemente der Musikstruktur	80
5.3.1. Die Form	81
5.3.2. Melodik und Harmonik	84
5.3.3. Tempo und Rhythmus	85
5.3.4. Instrumentation und Arrangement	86
5.3.5. Die Stimme des Interpreten	90
5.3.6. Der Chor	96

6. Actio	99
6.1. Die Manifestationsformen	100
6.1.1. Schallplatten (Musikkassetten)	101
6.1.2. Das Konzert	107
6.1.3. Die TV-Übertragung, der Videoclip	111
7. Die Sprachstruktur der Texte	113
7.1. Makrostruktur. Morphosyntaktische und pragmasemantische Gliederungssignale	113
7.2. Syntaktische Konstruktion	120
7.2.1. Satzsyntax	121
7.2.2. Textsyntax	125
7.3. Elemente der Textsemantik	130
7.3.1. Vom Text zum Thema	130
7.3.2. „Poetische“ Isotopie	134
7.3.3. Die Lexis	138
7.3.4. Die „ <i>ego-hic-nunc</i> “-Illusion	142
7.3.4.1. Das „Ich“: <i>persona grata</i>	142
7.3.4.2. Die annullierte Zeit	143
7.3.4.3. Innenräume	145
7.3.5. „Hymnes à l’amour“: Ein Thema und seine Variationen	147
8. Jacques Brel: „Ne me quitte pas“ Eine exemplarische Textanalyse	153
9. Reprise	161
Anhang	
Verzeichnis der Chansons	165
Bibliographie	169